

# Hos

## Chapter 12

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

כּוֹב	הַיּוֹם	כָּל־	קָדִים	וְרֵחַ	רוּחַ	רְעָה	אֶפְרַיִם	1
uongo	yote	siku-	upepo-wa-mashariki	na-anafuata	upepo	analishe	Efraimu	
<a href="#">H3577</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6921</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H7307</a>		<a href="#">H0669</a>	
לְמִצְרַיִם	וְשִׁמּוֹן	וְכַרְתּוֹ	אַשּׁוּר	עַם־	וּבְרִית	יִרְבֶּה	וְשָׂד	
kwa-Misri	na-mafuta	wanafanya	Ashuru	na-	na-agano	anaongeza	na-uharibifu	
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H0804</a>		<a href="#">H1285</a>		<a href="#">H7701</a>	
							יִבְלֶה:	
							yanapelekwa	
							<a href="#">H2986</a>	

Efraimu anajilisha upepo; hufukuzia upepo wa mashariki kutwa nzima na kuzidisha uongo na jeuri. Anafanya mkataba na Ashuru na kutuma mafuta ya zeituni Misri.

כְּדָרְכָיו	יַעֲקֹב	עַל־	וְלִפְקֹד	יְהוּדָה	עַם־	לְיַהוָה	וְרִיב	2
kwa-njia-zake	Yakobo	juu-ya	na-kuadhibu	Yuda	dhidi-ya	Yahwe-anayo	na-mashtaka	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3290</a>			<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7379</a>	
					לּוֹ:	יָשִׁיב	כְּמַעֲלָיו	
					kwake	atarudisha	kwa-matendo-yake	
						<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4611</a>	

Bwana analo shtaka dhidi ya Yuda, atamwadhibu Yakobo kwa kadiri ya njia zake na kumlipa kwa kadiri ya matendo yake.

אֶת־	שָׂרָה	וּבְאוּנוֹ	אֲחוֹי	אֶת־	עָקֵב	כִּבְטָן	3
-	alishindana	na-katika-nguvu-zake	ndugu-yake	-	alimshika-kisigino	tumboni	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H8280</a>	<a href="#">H0202</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6117</a>	<a href="#">H0990</a>	
						אֱלֹהִים:	
						Mungu	
						<a href="#">H0430</a>	

Yakobo akiwa tumboni alishika kisigino cha kaka yake; kama mwanadamu, alishindana na Mungu.

בֵּית־אֵל	לּוֹ	וַיִּתְחַנֵּן־	בְּכַהֵן	וַיִּכְלֵ	מַלְאֲכָיִם	אֶל־	וַיִּשָׂר	4
Betheli	yeye	na-akamwomba-	alilia	na-akashinda	malaika	na-	na-alishindana	
<a href="#">H1008</a>			<a href="#">H1058</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7786</a>	
					עָמְנוּ:	יִדְבֵר	וְשִׁם	
					nasi	atasema	na-huko	
						<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H8033</a>	
							<a href="#">H4672</a>	

Alishindana na malaika na kumshinda; alilia na kuomba upendeleo wake. Alimkuta huko Betheli na kuzungumza naye huko:

יְהוָה	יְהוָה	הַצְּבָאוֹת	אֱלֹהֵי	וַיִּתְּנָה	5
jina-lake	Yahwe	majeshi	Mungu-wa	na-Yahwe	
<a href="#">H2143</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	

Bwana Mungu Mwenye Nguvu Zote, Bwana ndilo jina lake!

אֱלֹהֶיךָ מִּלְּךָ וְקוֹנֵה שָׁמַר וּמִשְׁפָּט חֶסֶד תְּשׁוּב בְּאֵלֶיךָ וְאַתָּה 6  
 Mungu-wako - na-umngoje shika na-haki upendo rudi kwa-Mungu-wako na-wewe  
[H0430](#) [H0413](#) [H8104](#) [H4941](#) [H7725](#) [H0430](#)

תָּמִיד:  
 daima  
[H8548](#)

Lakini ni lazima urudi kwa Mungu wako; dumisha upendo na haki, nawe umngojee Mungu wako siku zote.

אָהֵב: לְעֶשֶׂק מִרְמָה מֵאֲנִי בְיָדוֹ כְּנֻעַן 7  
 anapenda kudhulumu udanganyifu mizani-ya katika-mkono-wake mfanyabiashara  
[H0157](#) [H6231](#) [H4820](#) [H3976](#) [H3027](#)

Mfanyabiashara hutumia vipimo vya udanganyifu; hupenda kupunja.

וַיֵּעֵי כָּל- לִי אֵין מִצָּאתִי עֲשֵׂרְתִי אֵךְ אֶפְרַיִם וַיֹּאמֶר 8  
 yangu-yote katika-kazi- kwangu utajiri nimepata nimetajirika hakika Efraimu na-akasema  
[H3018](#) [H3605](#) [H0202](#) [H4672](#) [H6238](#) [H0389](#) [H0669](#) [H0559](#)

חָטָא: אֲשֶׁר- לִי וּמִצָּאוֹ- לָא  
 dhambi ambao-ni- uovu kwangu pata- hawata  
[H2399](#) [H5771](#) [H4672](#) [H3808](#)

Efraimu hujisifu akisema, "Mimi ni tajiri sana; nimetajirika. Pamoja na utajiri wangu wote hawatakuta ndani yangu uovu wowote au dhambi."

בְּאֶהְלִים אוֹשִׁיבָךָ עַד מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ אֱלֹהֶיךָ וַיְהוֶה וְאֶמִּי 9  
 katika-mahema nitakurudisha tena Misri kutoka-nchi-ya Mungu-wako Yahwe na-mimi  
[H0168](#) [H3427](#) [H5750](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0595](#)

מוֹעֵד: כִּימִי  
 sikukuu kama-siku-za  
[H4150](#) [H3117](#)

"Mimi ndimi Bwana Mungu wenu niliyewaleta kutoka Misri; nitawafanya mkae tena kwenye mahema, kama vile katika siku za sikukuu zenu zilizoamriwa.

הַנְּבִיאִים וּבְיָד שְׁרָרִים בְּגִלְגָּל הָיָו וְאֶמִּי הַנְּבִיאִים עַל- וְדַבַּרְתִּי 10  
 manabii na-kupitia- niliongeza maono na-mimi manabii kupitia- na-niliwasemesha  
[H5030](#) [H3027](#) [H1537](#) [H1961](#) [H0595](#) [H5030](#) [H1696](#)

אֲדַמָּה:  
 nilitoa-mifano  
[H1819](#)

Niliongea na manabii, nikawapa maono mengi na kusema mifano kupitia wao."

זָבָחוּ וּבְיָד שְׁרָרִים בְּגִלְגָּל הָיָו וְאֶמִּי הַנְּבִיאִים עַל- וְדַבַּרְתִּי 11  
 wamedhabihu mafahali katika-Gilgali wamekuwa ubatili hakika- uovu Gileadi ikiwa-  
[H2076](#) [H7794](#) [H1537](#) [H1961](#) [H7723](#) [H0389](#) [H0205](#) [H1568](#)

שָׂרִי: תְּלִמִי עַל כְּנָלִים מִזְבְּחוֹתָם גָּם  
 shamba mifereji-ya juu-ya kama-marundo madhabahu-yao pia  
[H8525](#) [H1530](#) [H4196](#) [H1571](#)

Je, Gileadi si mwovu? Watu wake hawafai kitu! Je, hawatoi dhabihu za mafahali huko Gilgali? Madhabahu zao zitakuwa kama malundo ya mawe katika shamba lililolimwa.

וּבְאִשָּׁה	בְּאִשָּׁה	יִשְׂרָאֵל	וַיַּעֲבֹד	אַרְם	שְׂרָה	יַעֲקֹב	וַיִּבְרַח	12
na-kwa-mke	kwa-mke	Israeli	na-akafanya-kazi	Aramu	nchi-ya	Yakobo	na-alikimbia	
<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0758</a>		<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H1272</a>	

שָׁמַר:  
alilinda  
[H8104](#)

Yakobo alikimbilia katika nchi ya Aramu; Israeli alitumika ili apate mke, ili aweze kulipa kwa ajili yake alichunga kondoo.

נִשְׁמַר:	וּבְנָבִיא	מִמִּצְרַיִם	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	יְהוָה	הֵעֵלָה	וּבְנָבִיא	13
alilindwa	na-kupitia-nabii	kutoka-Misri	Israeli	-	Yahwe	alileta	na-kupitia-nabii	
<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H5030</a>	

Bwana alimtumia nabii kumpandisha Israeli kutoka Misri, kwa njia ya nabii alimtunza.

וַחֲרַפְתּוּ	יָטוּשׁ	עָלֶיךָ	וּדְמִי	תִּמְרוּרִים	אֶפְרַיִם	הִכְעִיס	14
na-aibu-yake	itabaki	juu-yake	na-damu-yake	kwa-uchungu	Efraimu	alichochea-hasira	
<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H5203</a>		<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H8563</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H3707</a>	

אֲדַנּוּ:  
Bwana-wake

לּוֹ  
kwake

יָשִׁיב  
atarudisha  
[H7725](#)

[H0136](#)

Lakini Efraimu amemchochea sana hasira; Bwana wake ataleta juu yake hatia yake ya kumwaga damu naye atamlipiza kwa ajili ya dharau yake.